

SCRIEREA

CE MAI POVESTE!

O FASCINANTĂ CĂLĂTORIE ÎN TIMP

Loïc **Le Gall**
Karine **Maincent**

Traducere: Andreea-Gabriela **Grigore**



NICULESCU **kids**



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

LE GALL, LOÏC

Scrierea: ce mai poveste!: o fascinantă călătorie în timp / Loïc Le Gall, Karine Maincent;
trad.: Andreea-Gabriela Grigore. - București: Editura Niculescu, 2025

ISBN 978-606-38-1108-1

I. Maincent, Karine

II. Grigore, Andreea-Gabriela (trad.)

003

© 2021 by Kilowatt Editions

Titlu original: *Écrire, quelle histoire!* par Loïc Le Gall et Karine Maincent

© Editura NICULESCU, 2025

Bd. Regiei 6D, 060204 - București, România

Telefon: 021 312 97 82

E-mail: editura@niculescu.ro

Internet: www.niculescu.ro

NICULESCUkids este un imprint al Editurii NICULESCU

Comenzi online: www.niculescu.ro

Comenzi e-mail: vanzari@niculescu.ro

Comenzi telefonice: 0724 808 380

Redactor: Liliana Scarlat

Tehnoredactor: Șerban-Alexandru Popină

Adaptare copertă & design: Carmen Lucaci



ISBN 978-606-38-1108-1

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și accesare a datelor, fără permisiunea Editurii NICULESCU.

Orice nerespectare a acestor prevederi conduce în mod automat la răspunderea penală față de legile naționale și internaționale privind proprietatea intelectuală.

Editura NICULESCU este partener și distribuitor oficial OXFORD UNIVERSITY PRESS în România.

E-mail: oxford@niculescu.ro; Internet: www.oxford-niculescu.ro

La început a fost gestul.

Cu degetul, cu un băț, un penel, o pană, un stilou, o tastatură, pe pământ, pe pereți, pe hârtie sau pe ecran.

Las în urma mea un semn, o amintire despre ce gândesc, ce mi s-a întâmplat sau mi s-a povestit.

Învăț să trasez semne, să le descifrez,
învăț ortografie, îmi organizez ideile
pentru a le așterne în linii drepte sub forma unui text, pe o pagină...
Ce aventură! Și ce bătălii!

Îmi scriu numele,
scriu un SMS, o scrisoare, o poezie, un roman, un jurnal.
Scriu un contract, o rugăciune, o lege.
Scriu un dicționar.

Scriu... și prin asta se exprimă cultura, imaginarul, așa iau naștere universuri noi.
Scriu și încep o întreagă poveste!

Cititul. Scrisul. Atât dintr-o perspectivă individuală, cât și dintr-una istorică,
scrierea este una dintre cele mai fascinante realizări ale ființei umane.



衣
雨
路

א
ב
ג

12 DESENAREA IDEILOR
Ideogramele chinezești

18 LITERELE SACRE ALE
POPORULUI EVREU
Ebraica

8 ȚARA TRESTIEI
Scrierea cuneiformă

10 SEMNELE SACRE ALE EGIPTENILOR
Hieroglifele

14 UN SEMN, UN SUNET
Alfabetul

16 GEOMETRIE ȘI DEMOCRAȚIE
Scrierea în Grecia

20 ALFABETUL CUCERITORILOR
Capitalele romane

7 ÎNAINTEA SCRIERII



سَلَامٌ

24 ARABESCURILE PACIFISTE

42 SCRIEM LA FEL CUM RESPIRĂM
Caligrafia în Japonia

413

41 DIN GRECIA PÂNĂ ÎN RUSIA
Alfabetul chirilic

45

45 ALFABETUL REGELUI,
REGELE ALFABETELOR

글자



46 LITERE SUSPENDATE
PE FIRUL CUVÂNTULUI

22 ÎNTRE MAJUSCULE
ȘI MINUSCULE
Scrierea uncială



48 SCRIERA CA FORMĂ
DE MANIFESTARE!



26 MINUSCULELE
LUI CAROL CEL MARE

50 SCRIERA CĂLĂTOREȘTE
PE TERITORIUL AMERICII



28 SCRIERA GOTICĂ
RESTRÂNGE RÂNDURILE

30 LUMEA ÎNCÂNTĂTOARE
A MARGINILOR
Anluminura



53

53 DE MĂINE SCRIEM
FĂRĂ SĂ NE
FOLOSIM MĂINILE?



32 REVOLUȚIA LUI GUTENBERG

34 ÎN LIMBA FRANCEZĂ
SE SCRIE CU SEDILĂ

36 CONTRAATACUL PENEI

39 REVOLUȚII ÎN LANȚ



La începutul secolului al XV-lea, cererea de cărți este mare. Deja se reproduc imagini și texte foarte scurte cu ajutorul unor ștampile de lemn. La Mainz, în Germania de astăzi, un om creează un procedeu care va schimba cursul istoriei. Literele din plumb, mobile, permit compunerea și recompunerea textelor aproape la infinit. Acest om este Johannes Gutenberg. El perfecționează, de asemenea, o presă tipografică și o cerneală pe bază de uleiuri, aderentă la metal. Își dedică aproximativ treizeci de ani din viață și întreaga avere cercetărilor sale, iar în jurul anului 1450, tipărește două sute de exemplare ale Bibliei, o mică parte pe pergament, iar restul pe hârtie. Gutenberg ajunge să fie ruinat, dar foarte repede după moartea lui, peste tot în Europa, încep să apară tipografii.

REVOLUȚIA LUI GUTENBERG





SCRIEM LA FEL CUM RESPIRĂM

CALIGRAFIA ÎN JAPONIA

Nu e ușor să crești în umbra unui gigant... Japonia și Coreea au cunoscut inițial scrierea prin obiecte aduse din China în jurul secolului al VIII-lea: sigilii imperiale, monede, vase. Chiar și astăzi, japonezii folosesc semne asemănătoare cu ideogramele chinezești, pe care le numesc *kanji*. Însă ei au completat acest sistem cu două seturi de semne, *hiragana* și *katakana*, fiecare element notând nu o idee sau un cuvânt, ci doar o silabă. Acestea permit transcrierea onomatopeelor sau a cuvintelor provenite din limbi străine.

Caligrafia este o artă străveche în cultura japoneză, fiind parte integrantă din aceasta. Nu este doar o chestiune ce ține de meșteșug sau care este destinată exclusiv bărbaților. Multe femei excelează în acest domeniu, mai ales la curtea imperială. Gesturile și penelul caligrafului, printr-o îmbinare de forță și frumusețe, dezvăluie o căutare spirituală: stăpânirea energiei vitale (*qi*) prin *tao*, calea care duce la aceasta.

În mod tradițional, japoneza se scrie vertical, de sus în jos și de la dreapta la stânga. Însă obiceiurile s-au schimbat, iar astăzi se găsesc frecvent cărți scrise asemenea limbii engleze, orizontal și de la stânga la dreapta.

